

# Bell Gardens TODAY

July 2007 • Vol. 5 • No. 3

## BELL GARDENS TO CELEBRATE BEING NAMED CALIFORNIA FRIENDLY CITY

The Central Basin Municipal Water District has partnered with the City of Bell Gardens and the Metropolitan Water District of Southern California (MWD) to transform the City of Bell Gardens into the first **CALIFORNIA FRIENDLY CITY**, creating a program model for communities throughout the Southland to adopt comprehensive, citywide water-saving conservation measures.

To launch the citywide conservation program, the City of Bell Gardens is co-hosting California Friendly Awareness Week, August 13 – 17, which will culminate with the celebration of the city's 46<sup>th</sup> anniversary on Friday, August 17 at the Ford Park Sports Center, 8000 Park Lane from 5:30 p.m. to 8 p.m.

The Central Basin Municipal Water District was awarded grant funding from MWD to begin this visionary project. Over the next two years, the city will receive more than \$100,000 to become the first city in the region to develop a comprehensive water conservation program on a citywide scale.

The conservation project will include the installation of synthetic turf at one of the city's premier soccer fields, 50,000 square feet of California native landscaping, a wireless valve control system to irrigate various sites throughout the city's 122-acre parkland, and the installation of waterless urinals and high-efficiency toilets throughout public facilities.

As a second phase to the project, the community will be encouraged to adopt conservation water measures as a "way of life" in their own homes.

The City of Bell Gardens is serving as a pilot project to evaluate the guidelines for all future California Friendly City makeovers, particularly for lower-income, inner-city communities prevalent in Southern California.

For additional information, call 562-806-7650. ❧



[bewaterwise.com](http://bewaterwise.com)

*National Night Out*

## BELL GARDENS CELEBRA SU APODO DE CIUDAD AMISTOSA DE CALIFORNIA

El Distrito Municipal de Agua de la Cuenca Central (Central Basin Municipal Water District) se ha asociado con la ciudad de Bell Gardens y el Distrito Metropolitano de Agua del sur de California (Metropolitan Water District of Southern California, MWD) para transformar a la ciudad de Bell Gardens en la primera **CIUDAD AMISTOSA DE CALIFORNIA** (California Friendly City), creando un modelo de programa para que las comunidades de todo el sur adopten medidas integrales de conservación y ahorro de agua en toda la ciudad.

Para inaugurar el programa de conservación en toda la ciudad, la ciudad de Bell Gardens será uno de los auspiciantes de la Semana de Concientización de la Amistad de California (California Friendly Awareness Week), del 13 al 17 de agosto, que culminará con la celebración del 46 aniversario de la Ciudad el viernes 17 de agosto en el Centro Deportivo de Ford Park (Sports Center), 8000 Park Lane, desde las 5:30 de la tarde hasta las 8:00 de la noche.

El Distrito Municipal de Agua de la Cuenca Central recibió un subsidio del MWD para comenzar este proyecto visionario. Durante los próximos dos años, la Ciudad recibirá más de \$100,000 para convertirse en la primera ciudad de la zona en establecer un programa integral de conservación de agua para toda la ciudad.

El proyecto de conservación incluirá la instalación de césped sintético en una de las principales canchas de fútbol de la ciudad, 50,000 pies cuadrados de parques originales de California, un sistema de control inalámbrico para irrigar varios sitios en todas las áreas de parques de 122 acres de la ciudad, y la instalación de orinales sin agua y escusados de alto rendimiento en todas las instalaciones públicas.

En la segunda etapa del proyecto, se alentará a la comunidad a adoptar medidas de conservación de agua como un "estilo de vida" en sus propios hogares.

La ciudad de Bell Gardens será el proyecto piloto para evaluar las pautas para todas las refacciones futuras de California Friendly City, en particular para las comunidades de ingresos económicos más bajos del interior que prevalecen en el sur de California.

Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650. ❧



Help raise crime prevention awareness. Join the Bell Gardens Police Department in **NATIONAL NIGHT OUT**, Tuesday, August 7. See page 3 for more information. ❧

Ayude a aumentar el conocimiento sobre la prevención del crimen. Participe con el Departamento de Policía de Bell Gardens en la **SALIDA DE NOCHE NACIONAL** (National Night Out) el martes 7 de agosto. Lea la página 3 para encontrar más información. ❧

## RESERVATIONS FOR 72-UNIT SENIOR HOUSING COMPLEX BEING TAKEN

## SE ACEPTAN RESERVACIONES PARA UN COMPLEJO DE VIVIENDAS DE 72 UNIDADES PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA

*Seniors*  
The City Council is proud to announce that reservations are now being taken for the **BELL GARDENS SENIOR HOUSING AND COMMUNITY CENTER**, which is nearing completion. The apartment complex, developed to be affordable, are available for active adults **55 AND OLDER**.

El Concejo Municipal se enorgullece en anunciar que en este momento se están aceptando reservaciones para el centro **BELL GARDENS SENIOR HOUSING AND COMMUNITY CENTER** que ya está casi terminado. El complejo de departamentos, que se construyó con miras a ser económicamente accesible, está disponible para adultos activos de **55 AÑOS DE EDAD O MAYORES**.

“Completion of this redevelopment project has been eagerly anticipated and the City Council is very excited to soon open the doors to the new affordable senior apartments,” said the Mayor. “This project has been a high priority for the City Council to ensure Bell Gardens seniors have access to affordable housing and state-of-the-art amenities.”

“La finalización de este proyecto de reurbanización se ha esperado con ansias y el Concejo Municipal está muy entusiasmado para inaugurar pronto los nuevos departamentos de precios razonables para personas de edad avanzada”, dijo la Alcaldesa. “Este proyecto ha sido de una gran prioridad para el Concejo Municipal, para asegurar que las personas de edad avanzada de Bell Gardens tengan acceso a viviendas económicas y comodidades de vanguardia”.

The Bell Gardens Senior Housing and Community Center consists of 72 one-and two-bedroom units and a 5,150 square-foot community center. The project is being constructed by Southern California Housing Development Corporation, a non-profit company specializing in senior and affordable housing developments. Located at 6722-6730 Clara Street in the industrial district, near the eastern boundaries of the City, the redevelopment project neighbors the existing Westminster Court Senior Housing Development and the Human Services Association. The property was previously underutilized with nine small dilapidated residential apartment units.

El centro Bell Gardens Senior Housing and Community Center tiene 72 unidades de uno y dos dormitorios y un centro comunitario de 5,150 pies cuadrados de superficie. La construcción del proyecto está a cargo de Southern California



Housing Development Corporation, una empresa sin fines de lucro que se especializa en viviendas económicamente accesibles y para personas de edad avanzada.

Situado en 6722-6730 Clara Street en el distrito industrial y cerca de los límites del este de la Ciudad, el proyecto de reurbanización está junto al actual Westminster Court

Senior Housing Development y la Asociación de Servicios Humanos (Human Services Association). Anteriormente no se dio buen uso a la propiedad, con nueve departamentos residenciales pequeños y deteriorados.

“The community center will feature such amenities as a lounge, multi-purpose room, and rooms for exercise and other activities,” said Community Development Director Gilbert Livas. “We are excited to start accepting reservations and looking forward to completing this redevelopment project for our seniors to enjoy.”


“El centro comunitario tendrá comodidades tales como una salón social, un salón para fines múltiples y salas de ejercicio y otras actividades”, dijo el Director de Urbanización Comunitaria Gilbert Livas. “Nos entusiasma comenzar a aceptar reservas y esperamos con ansias finalizar este proyecto de reurbanización para que lo disfruten las personas de edad avanzada”.


According to Livas, an access road will serve to provide a connection between existing adjacent senior and community service developments and the new senior housing complex. This new project will also result in a comprehensive campus in which seniors from both the existing Westminster Court and the new senior housing development can enjoy the amenities of the new community center and grounds.

De acuerdo con Livas, habrá un camino de acceso para conectar los centros actuales y adyacentes para personas de edad avanzada actuales y la comunidad con el nuevo complejo de viviendas para dichos residentes. Este nuevo proyecto también ofrecerá un establecimiento integral en el cual las personas de edad avanzada del actual Westminster Court y del nuevo complejo de vivienda podrán disfrutar de las comodidades del nuevo centro comunitario y de los jardines.

Completion of this project is anticipated in early Fall of this year.

Se espera que este proyecto finalice a comienzos de otoño de este año.

For additional information regarding qualification and placement on the reservation list, contact Southern California Housing Development Corporation at 800-713-8805 and ask about Park View Terrace. 

Para obtener más información con respecto a los requisitos y la ubicación en la lista de reservaciones, pueden comunicarse con Southern California Housing Development Corporation si llaman al número 800-713-8805 y preguntan por Park View Terrace. 

## CITY TO ABSORB PORTION OF BUS PASS INCREASE FOR SENIORS AND DISABLED


Bus Pass

The City of Bell Gardens acted quickly to ensure seniors and disabled residents did not have to pay the full price increase of bus passes after the **METROPOLITAN TRANSPORTATION AUTHORITY (MTA)** Board of Directors adopted a new fare structure for bus and rail services that went into effect July 1.

Recently, the Metropolitan Transportation Authority (MTA) increased their monthly costs on bus passes from \$12 to \$14. The City, in turn, increased the subsidy from \$5 to \$6 in order to absorb a portion of the MTA increase and continue to allow Bell Gardens seniors and disabled residents to pay a reduced cost for monthly bus passes.

According to Public Works Director John Oropeza, increasing the City subsidy ensured that the total burden of the MTA increase was not passed on to the residents. The residents cost for a monthly bus pass is now \$8, a \$1 increase.

“The City was able to utilize a state fund allocated specifically for transportation to increase the subsidy and absorb a portion of the increase implemented by the MTA,” said Oropeza. “Unfortunately, the City does not control increases by the MTA but the City Council wanted to make sure our seniors and disabled residents were assisted as much as possible.”

For more information regarding bus passes, call 562-806-7700. 



## BELL GARDENS POLICE TO HOST ANTI-CRIME MARCH AND RALLY


911

The Bell Gardens Police Department will host an anti-crime march and rally on **TUESDAY, AUGUST 7** to show support for **NATIONAL NIGHT OUT**, an annual nation-wide event designed to raise crime prevention awareness.

“National Night Out is intended to heighten crime and drug prevention awareness, generate participation in local anti-crime programs, and strengthen police and community relations,” said Police Chief Keith Kilmer. “We are also sending a message to criminals that Bell Gardens residents are organized through programs like Neighborhood Watch, which encourages members to report crimes they observe.”

According to Kilmer, last year over 750 local residents and members of the City Council joined the Bell Gardens Police Department in the march and rally. National Night Out provides residents the opportunity to display their concern for safety in their City and residents are encouraged to attend this year to ensure a strong message is sent to criminals.

**NATIONAL NIGHT OUT WILL TAKE PLACE AT FORK PARK, 8000 PARK LANE, FROM 6 P.M. TO 9 P.M.**

For more information about National Night Out, contact Mary Lou Trevis, Neighborhood Watch Coordinator, at 562-806-6291. 



## LA POLICÍA DE BELL GARDENS AUSPICIA UN MARCHA Y MANIFESTACIÓN CONTRA EL CRIMEN

El Departamento de Policía de Bell Gardens auspiciará una marcha y manifestación contra el crimen **EL MARTES 7 DE AGOSTO** para demostrar su apoyo a **NATIONAL NIGHT OUT (SALIDA DE NOCHE NACIONAL)**, un evento anual y nacional que se propone aumentar el conocimiento sobre la prevención del crimen.

“National Night Out se propone intensificar el conocimiento sobre la prevención del crimen y las drogas, generar participación en programas locales contra el crimen y consolidar las relaciones entre la policía y la comunidad”, dijo el jefe de policía Keith Kilmer. “También estamos enviando un mensaje a los delincuentes que los residentes de Bell Gardens están organizados en programas como Neighborhood Watch (Vigilancia de Vecindario), que alienta a los miembros a denunciar los delitos que observan”.

De acuerdo con Kilmer, el año pasado más de 750 residentes locales y miembros del Concejo Municipal participaron con el Departamento de Policía en la marcha y manifestación. National Night Out brinda a los residentes la oportunidad de demostrar su preocupación por la seguridad de su Ciudad, y animamos a los residentes a asistir este año para asegurar que se envíe un mensaje firme a los criminales.

**NATIONAL NIGHT OUT SE REALIZARÁ EN FORD PARK, 8000 PARK LANE, DESDE LAS 6:00 DE LA TARDE HASTA LAS 9:00 DE LA NOCHE.**

Para obtener más información sobre National Night Out, pueden comunicarse con Mary Lou Trevis, Coordinadora de Neighborhood Watch, llamando al número 562-806-6291. 



## RAGING WATERS EXCURSION

The Raging Waters Excursion will occur on Saturday, August 25. Registration is currently being taken at City Hall. Departure and pick up for this trip will be from Bell Gardens Veterans Park, 6662 Loveland Street. For more information, call 562-806-7650.



## CONCERTS IN THE PARK

Join us for our 3<sup>rd</sup> annual concert series this summer. Enjoy our beautiful park and beat the heat as you dance the night away. The FREE concerts are held every other Thursday at Bell Gardens Veterans Park. Bring your lawn chairs and blankets. Pre-show starts at 6 p.m. starring the hilarious comedian Richard Villa. For more information, call 562-806-7650.

### Upcoming Concert Schedule:

|                        |                  |
|------------------------|------------------|
| Thursday, August 9     | 7 p.m. to 9 p.m. |
| Thursday, August 23    | 7 p.m. to 9 p.m. |
| Thursday, September 6  | 7 p.m. to 9 p.m. |
| Thursday, September 20 | 7 p.m. to 9 p.m. |

## SMALL FRY SOCCER

The Small Fry Soccer Program will be offered for boys and girls ages 4 to 7. This program is co-ed and two divisions will be formed one for ages 4 and 5 and the other for ages 6 and 7. Most traditional soccer rules are adjusted to fit the age groups attention span, and motor and sensory skills, while implementing the overall purpose of the sport. This program is designed to develop basic soccer skills as well as the opportunity to build confidence, self-esteem, respect, and teamwork. Registration will take place from August 6 to August 30. The cost is \$30 for Bell Gardens residents and \$60 for non Bell Gardens residents. The program will take place Monday through Thursday from 8 a.m. to 5 p.m. at John Anson Ford Park. For more information, call 562-806-7650.

## YOUTH FLAG FOOTBALL

The Youth Flag Football Program gives boys and girls ages 8 to 14 an opportunity to enhance their basic football skills such as passing, catching, blocking, offensive drills, defensive drills, and the general understanding of the sport. Participants are also given the chance to enhance life skills, sportsmanship, teamwork, and fair play. Registration will take place from August 6 to August 30. The cost is \$30 for Bell Gardens residents and \$60 for non Bell Gardens residents. The program will take place Monday through Thursday from 8 a.m. to 5 p.m. at John Anson Ford Park. For more information, call 562-806-7650.

## GIRLS VOLLEYBALL

The Girls Volleyball Program gives girls ages 8 to 14 an opportunity to enhance their basic volleyball skills such as serving, digging, bumping, hitting, and the general understanding of the sport. Registration will take place from August 6 to August 30. The cost is \$30 for Bell Gardens residents and \$60 for non Bell Gardens residents. The program will take place Monday through Thursday from 8 a.m. to 5 p.m. at John Anson Ford Park. For more information, call 562-806-7650.

## FORD PARK POOL

Grab your swim gear and join us for a day at the pool. The Ford Park Pool is now open every day through Monday, September 3, for everyone of all ages. Lifeguards will be on duty at all times during hours of operation to ensure the safety of all guests. Two sessions will be offered each day from 12:30 p.m. to 2:30 p.m. (1<sup>st</sup> session) and 3 p.m. to 5 p.m. (2<sup>nd</sup> session). The pool is located at John Anson Ford Park. The cost is \$1 for youth 17 and under, \$2 for adults 18 to 49, and \$1 for seniors 50 and older. For more information, call 562-806-7650.

## BEACH BUS

Join us for a trip to Venice Beach, Saturday, August 18. Save money on gas and parking fees when you join our beach bus. Bring your towels, umbrellas, sand toys and a picnic lunch. The cost is \$3 for all ages. Registration is currently being taken at City Hall. For more information, call 562-806-7650.





## EXCURSIÓN A RAGING WATERS

La excursión a Raging Waters se llevará a cabo el sábado 25 de agosto. En este momento se aceptan inscripciones en la Municipalidad. Pasaremos a buscar a la gente para esta excursión en Bell Gardens Veterans Park, 6662 Loveland Street, desde donde saldremos. Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650.

## CONCIERTOS EN EL PARQUE

Vengan a nuestra 3ra serie de conciertos anuales este verano. Disfruten de nuestro hermoso parque y olvidense del calor con un baile bajo las estrellas. Los conciertos SIN CARGO se llevan a cabo cada dos jueves por medio en Bell Gardens Veterans Park. Traigan sus sillas de jardín y cobijas. El espectáculo preliminar comienza a las 6:00 de la tarde con el graciosísimo comediante Richard Villa. Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650.

Programa de los conciertos:

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Jueves 9 de agosto      | 7 p.m. a 9 p.m. |
| Jueves 23 de agosto     | 7 p.m. a 9 p.m. |
| Jueves 6 de septiembre  | 7 p.m. a 9 p.m. |
| Jueves 20 de septiembre | 7 p.m. a 9 p.m. |

## FÚTBOL SMALL FRY

El programa de fútbol Small Fry se ofrecerá a niños y niñas de 4 a 7 años de edad. Este programa es mixto y se formarán dos divisiones: una para 4 y 5 años de edad y otra para 6 y 7 años. Las reglas más tradicionales del fútbol se adaptan para responder al lapso de atención y las destrezas motrices y sensoriales de cada grupo de edades al mismo tiempo que se pone en práctica el objetivo general del deporte. El propósito de este programa es desarrollar aptitudes básicas de fútbol y brindar la oportunidad de desarrollar confianza, autoestima, respeto y trabajo de equipo. La inscripción se llevará a cabo desde el 6 hasta el 30 de agosto. El costo es \$30 para los residentes de Bell Gardens y \$60 para los niños que no son residentes de dicha ciudad. El programa se llevará a cabo de lunes a jueves de 8:00 de la mañana a 5:00 de la tarde en John Anson Ford Park. Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650.

## FÚTBOL AMERICANO YOUTH FLAG

El programa de fútbol americano Youth Flag les brinda a los niños y niñas de 8 a 14 años de edad una oportunidad para mejorar sus aptitudes básicas de fútbol como por ejemplo pases, recepción, bloqueos, jugadas de ataque y defensa y el entendimiento general del deporte. Los participantes también tienen la oportunidad de mejorar aptitudes de vida, ética deportiva, trabajo en equipo y juego limpio. La inscripción se llevará a cabo desde el 6 hasta el 30 de agosto. El costo es \$30 para los residentes de Bell Gardens y \$60 para los niños que no son residentes de dicha ciudad. El programa se llevará a cabo de lunes a jueves de 8:00 de la mañana a 5:00 de la tarde en John Anson Ford Park. Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650.



## AUTOBÚS A LA PLAYA


Vengan con nosotros a una excursión a Venice Beach, el sábado 18 de agosto. Si vienen en nuestro autobús, ahorrarán el dinero del costo de la gasolina y el estacionamiento. Traigan sus toallas, sombrillas, juguetes para la arena y un almuerzo estilo picnic. El costo es \$3 para todas las edades. En este momento se aceptan inscripciones en la Municipalidad. Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650.



## VOLEIBOL PARA NIÑAS

El programa de voleibol para niñas les brinda a las señoritas de 8 a 14 años de edad una oportunidad para mejorar sus aptitudes básicas de voleibol como por ejemplo el saque, pases de mano baja, toques, golpes y el entendimiento general del deporte. La inscripción se llevará a cabo desde el 6 hasta el 30 de agosto. El costo es \$30 para los residentes de Bell Gardens y \$60 para los niños que no son residentes de dicha ciudad. El programa se llevará a cabo de lunes a jueves de 8:00 de la mañana a 5:00 de la tarde en John Anson Ford Park. Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650.

## PISCINA DE FORD PARK

Traigan su traje de baño y vengan a pasar un día en la piscina con nosotros. La piscina de Ford Park ya está abierta todos los días hasta el lunes 3 de septiembre, para personas de todas las edades. Habrá salvavidas de turno en todo momento durante el horario de actividades para la seguridad de todos los visitantes. Se ofrecerán dos sesiones cada día desde las 12:30 del mediodía hasta las 2:30 de la tarde (1ra sesión) y desde las 3:00 hasta las 5:00 de la tarde (2da sesión). La piscina está situada en John Anson Ford Park. El costo es \$1 para los jóvenes de 17 años y menores; \$2 para los adultos de 18 a 49 años de edad, y \$1 para las personas de 50 años de edad y mayores. Para obtener más información, pueden llamar al número 562-806-7650. 

## REMINDER THAT CANOPIES, TARPS NOT PERMITTED IN BELL GARDENS

**C**ODE ENFORCEMENT OFFICIALS want to remind residents that the use of canopy or tarp structures is restricted in all residential zones in the City of Bell Gardens. These “tent-like” covers, while usually inexpensive, are often made of materials that are not fire-retardant and could be a potential fire hazard. They are also subject to weather-related collapse when not adequately braced and anchored and in many cases, are an unsightly solution to covered parking on residential properties.

Canopies and tarps violate the Bell Gardens Zoning Ordinance, the Los Angeles County Building Code, and State of California fire regulations. Neither canopies nor tarps may be used in front yards or over driveways to shelter vehicles as a substitute for a garage or carport.

Why does the City of Bell Gardens prohibit canopies and tarps?

- ✓ To prevent fire hazards
- ✓ To provide homeowners with a more aesthetically appealing neighborhood
- ✓ To ensure your property values are preserved and your investment will be maintained and increased by prohibiting these unsightly structures
- ✓ To ensure that minimum maintenance standards of the City are met
- ✓ To enforce the City Municipal Code and prevent hazards to homeowners and pedestrians.

For additional information about canopies or tarps, contact the Community Development Department at 562-806-7700. 

## RECUERDEN QUE EN BELL GARDENS NO SE PERMITE COLOCAR LONAS NI TOLDOS

**L**OS FUNCIONARIOS DE APLICACIÓN DEL CÓDIGO desean recordarles a los residentes que el uso de estructuras de lonas y toldos está restringido en todas las zonas residenciales de la ciudad de Bell Gardens. Si bien en general son económicas, estas cubiertas “estilo carpa” con frecuencia se fabrican con materiales que no retardan el fuego y pueden representar un peligro de incendios. También pueden derrumbarse por causas climáticas cuando no están sujetos y amarrados correctamente, y en muchos casos son una solución poco atractiva para el estacionamiento cubierto en propiedades residenciales.

Las lonas y toldos violan la Ordenanza de Zonificación de Bell Gardens, el Código de Construcción del condado de Los Ángeles y los reglamentos de incendios del estado de California. No se pueden usar ni toldos ni lonas en los jardines del frente de la casa ni sobre entradas de vehículos para protegerlos en vez de tener una garaje o un cobertizo para automóviles.

Por qué prohíbe toldos y lonas la ciudad de Bell Gardens?

- ✓ Para evitar un peligro de incendios
- ✓ Para dar a los propietarios un vecindario de apariencia más estética
- ✓ Para asegurar que los valores de su propiedad se conserven y su inversión se mantenga y aumente al prohibir estas estructuras antiestéticas
- ✓ Para asegurar que se cumplan las normas de mantenimiento mínimo de la Ciudad
- ✓ Para hacer cumplir el Código Municipal y evitar peligros para los propietarios y peatones.

Para obtener información adicional sobre toldos y lonas, pueden comunicarse con el Departamento de Fomento de la Comunidad (Community Development Department) llamando al número 562-806-7700. 

## LA CIUDAD ABSORBERÁ PARTE DEL AUMENTO DEL PASE DE AUTOBÚS PARA PERSONAS DE EDAD AVANZADA Y PARA LAS PERSONAS DISCAPACITADAS

**L**a ciudad de Bell Gardens actuó con rapidez para asegurar que los residentes de edad avanzada y los residentes discapacitados no tengan que pagar el total del aumento de los pases de autobús después de que el Consejo Directivo de la Dirección Metropolitana de Transporte (Metropolitan Transportation Authority, MTA) adoptó una nueva estructura de tarifas para los servicios de autobús y trenes que cobró vigencia el 1 de julio.

Recientemente, la Dirección Metropolitana de Transporte (MTA) aumentó el precio mensual de pase de autobús de \$12 a \$14. A su vez, la Ciudad aumentó el subsidio de \$5 a \$6 a fin de absorber una parte del aumento de la MTA y continuar permitiendo que los residentes de edad avanzada y los residentes discapacitados paguen un menor costo para los pases mensuales de autobús.

De acuerdo con John Oropeza, Director de Obras Públicas, el aumento del subsidio de la Ciudad aseguró que no se pasara toda la carga del aumento de MTA a los residentes. El costo de un pase mensual de autobús para los residentes es ahora \$8, un aumento de \$1.



“La Ciudad pudo utilizar un fondo estatal asignado específicamente al transporte para aumentar el subsidio y absorber una parte del aumento que implementara la MTA”, dijo Oropeza. “Lamentablemente, la Ciudad no controla los aumentos de la MTA pero el Concejo Municipal quería asegurar que nuestros residentes de edad avanzada y los residentes discapacitados recibieran la mayor cantidad de ayuda posible.”

Para obtener más información acerca de los pases de autobús, pueden llamar al número 562-806-7700. 

## POLICE OFFICERS RECOGNIZED FOR LIFE-SAVING EFFORTS

When the City of Bell Gardens purchased **AUTOMATIC EXTERNAL DEFIBRILLATOR** (AED) devices last year and placed them throughout City facilities and in police patrol cars, the City Council and staff hoped they would be used in emergency situations to help save lives.

The City Council recently honored Bell Gardens Police Officers Armando Andrade and Matthew Huffman for providing emergency first aid to two Bell Gardens residents. On April 8, Officer Andrade found a young girl unconscious and not breathing. He was able to use the AED, carried in his patrol car, to provide immediate emergency care until paramedics arrived.

On January 30, Officer Huffman responded to a call where a four-month old baby boy was unconscious and not breathing. Officer Huffman administered Cardio-Pulmonary Resuscitation (CPR) and after several minutes of CPR, the child was awake and breathing on his own.

During the City Council meeting Police Chief Keith Kilmer commended both officers for their dedicated public service to the residents of Bell Gardens and for their outstanding performance of duty.

“Our police officers are well-trained as first responders,” said Kilmer. “These two officers have illustrated their readiness and remarkable judgment and have put to good use life-saving devices the City Council worked hard to make available in our city.”

What started as a desire by the City Council to have life-saving devices known as Automatic External Defibrillators (AEDs) in city facilities, resulted in the City of Bell Gardens installing 11 of the medical devices in city hall, the police department, patrol cars, park facilities, the senior citizen center, and the golf course in the event that a visitor or employee should suffer sudden cardiac arrest. An Automatic External Defibrillator is a medical device that delivers a shock of electrical current to a person experiencing cardiac arrest.

“Along with installation of the devices, a majority of our employees have undergone extensive training in the use of the Automated External Defibrillators and trained in Cardiac Pulmonary Resuscitation (CPR) techniques,” said the Mayor. “The recent response of our officers reflects highly on the preparedness and dedication of all our employees.”

Costing about \$1,600 each, the AEDs were purchased through grants and other emergency preparedness funds. The defibrillators are about the size of a laptop computer and have been wall-mounted in glass cabinets within city facilities and in police cars. **BG**

## RECONOCIMIENTO DE AGENTES DE POLICÍA POR SUS LABORES QUE SALVAN VIDAS

Cuando la ciudad de Bell Gardens adquirió los dispositivos para el **DESFIBRILADOR EXTERNO AUTOMÁTICO** (AED) el año pasado y los colocó en instalaciones de la Ciudad y en patrulleros, el Concejo Municipal y el personal esperaron que se usaran en situaciones de emergencia para ayudar a salvar vidas.

El Concejo Municipal recientemente rindió homenaje a los Agentes de Policía de Bell Gardens Armando Andrade y Matthew Huffman por brindar primeros auxilios a dos residentes de Bell Gardens. El 8 de abril, el agente Andrade encontró a una niña inconsciente que no estaba respirando. Pudo usar el AED, transportado en su patrullero, y brindar atención de emergencia de inmediato hasta que llegó la ambulancia.

El 30 de enero, el agente Huffman acudió a un llamado por un bebé de cuatro meses que estaba inconsciente y no respiraba. El agente Huffman realizó resucitación cardiopulmonar (CPR) y después de varios minutos usando el método CPR, el niño estaba despierto y respirando por su cuenta.

Durante la reunión del Concejo Municipal el jefe de policía Keith Kilmer felicitó a ambos agentes por su dedicada labor pública hacia los residentes de Bell Gardens y por su excelente cumplimiento del deber.

“Nuestros agentes de policía reciben buena capacitación para ser los primeros en llegar al lugar del incidente”, dijo Kilmer. “Estos dos agentes han demostrado su preparación y notable juicio y han dado buen uso a los dispositivos para salvar vidas que el Concejo Municipal ha puesto a disposición de nuestra ciudad tras arduas labores”.



**POLICE CHIEF KEITH KILMER, CENTER, RECENTLY JOINED THE CITY COUNCIL TO HONOR POLICE OFFICERS ARMANDO ANDRADE, LEFT, AND MATTHEW HUFFMAN FOR THEIR LIFE-SAVING EFFORTS.**

**EL JEFE DE POLICÍA KEITH KILMER, AL CENTRO, SE REUNIÓ RECIENTEMENTE CON EL CONCEJO MUNICIPAL PARA RENDIR HOMENAJE A LOS AGENTES DE POLICÍA ARMANDO ANDRADE, A LA IZQUIERDA, Y MATTHEW HUFFMAN POR SUS LABORES QUE SALVARON VIDAS.**

Lo que comenzó como un deseo del Concejo Municipal de tener dispositivos para salvar vidas conocidos como desfibriladores externos automáticos (AED) en instalaciones de la Ciudad, dio lugar a que la Ciudad Bell Gardens instalará once de estos dispositivos médicos en la municipalidad, el departamento de policía, patrulleros, instalaciones en parques, el centro de personas de edad avanzada y la cancha de golf para el caso de que un visitante o un empleado tuviera un paro cardíaco repentino. Un desfibrilador externo automático es un dispositivo médico que da un electrochoque a una persona que tiene un paro cardíaco.

“Con la instalación de los dispositivos, la mayoría de nuestros empleados han recibido una amplia capacitación para usar los desfibriladores externos automáticos y técnicas de resucitación cardiopulmonar (CPR)”, dijo la Alcaldesa. “La respuesta reciente de nuestros agentes habla muy bien de la presteza y dedicación de todos nuestros empleados.”

Los dispositivos AED cuestan alrededor de \$1,600 cada uno y se compraron con subsidios y otros fondos de preparación para emergencias. Los desfibriladores tienen aproximadamente el tamaño de una computadora portátil y se han instalado en la pared en vitrinas dentro de establecimientos de la ciudad y patrulleros. **BG**



# Bell Gardens TODAY

**BELL GARDENS TODAY** is published by the City of Bell Gardens to provide information to the community about the City's programs, services and activities. Comments or suggestions should be directed to:

**BELL GARDENS HOY** es publicado por la Ciudad de Bell Gardens para proveer información a la comunidad sobre los programas, servicios, y actividades en la ciudad. Comentarios o sugerencias deben ser dirigidas a:



Editor, Bell Gardens Today  
**CITY OF BELL GARDENS**  
 7100 S. Garfield Ave.  
 Bell Gardens, CA 90201  
 562-927-7700

## CITY OFFICIALS

**MAYOR/ALCALDESA**  
 Jennifer Rodriguez  
**MAYOR PRO TEM/VICE ALCALDE**  
 Pedro Aceituno  
**COUNCIL MEMBERS/CONCEJALES**  
 Mario E. Beltran  
 Daniel Crespo  
 Priscilla Flores

## COUNCIL APPROVES ILLUMINATED CROSSWALKS FOR PEDESTRIAN SAFETY

The City Council has authorized the purchase of two sets of **SOLAR-POWERED, WIRELESS ILLUMINATED CROSSWALK DEVICES** as part of a pilot program to enhance pedestrian safety. The equipment will be installed at several locations within the city limits and monitored for their effectiveness in increasing the protection of pedestrians crossing in busy traffic areas. Depending on the results of the study, additional illuminated crosswalks could be installed in the future.



## EL CONCEJO APRUEBA ILUMINACIÓN EN CRUCES PARA LA SEGURIDAD DE LOS PEATONES

El Concejo Municipal ha autorizado la compra de dos juegos de **DISPOSITIVOS DE ILUMINACIÓN DE CRUCES, QUE SON INALÁMBRICOS Y FUNCIONAN CON ENERGÍA SOLAR**, como parte de un programa piloto para aumentar la seguridad de los peatones. El equipo se instalará en diversos lugares dentro de los límites de la ciudad y se controlará su eficacia para aumentar la protección de peatones que cruzan calles en zonas concurridas de tráfico. De acuerdo con los resultados del estudio, se podrían instalar otros cruces iluminados en el futuro.

## BELL GARDENS LIBRARY GRAND RE-OPENING

The community is invited to attend the **GRAND RE-OPENING OF THE BELL GARDENS LIBRARY**, 7110 S. Garfield Ave. on Saturday, July 21 at 10:00 a.m. to celebrate the major renovation of the local facility. The celebration will consist of events for the entire family including entertainment, storytelling, face painting and free refreshments. The rededication ceremony will take place at 10:30 a.m. inside the library and will honor the City of Bell Gardens for its contribution of \$50,000. Volunteers from General Electric who donated funds towards the refurbishment including painting of the interior will also be recognized. Bell Gardens Library is part of the County of Los Angeles Public Library system. For more information, contact Library Manager Susan Schlaeger, 562-927-1309.

## GRAN REAPERTURA DE LA BIBLIOTECA DE BELL GARDENS

Se le invita a la comunidad a asistir a la **GRAN REAPERTURA DE LA BIBLIOTECA DE BELL GARDENS**, 7110 S. Garfield Avenue el sábado, 21 de julio a las 10 de la mañana para celebrar la gran renovación de la instalación local. La celebración consistirá de eventos para toda la familia incluyendo entretenimiento, lectura de cuentos, pinturas y frescos gratis. La



ceremonia dedicatoria tomará lugar a las 10:30 de la mañana dentro de la biblioteca y rendirá homenaje a la Ciudad de Bell Gardens por su contribución de \$50,000. También se reconocerá a los voluntarios de General Electric por su donación de fondos hacia la renovación incluyendo la pintura del interior. La Biblioteca de Bell Gardens es parte del sistema de Bibliotecas Publicas del Condado de Los Ángeles. Para obtener más información, pueden llamar a la Gerente de Bibliotecas Susan Schlaeger, 562-927-1309.



City of  
**Bell Gardens**  
 7100 S. Garfield Ave. Bell Gardens, CA 90201

Presort Standard  
 U.S. Postage  
 PAID  
 Permit # 213  
 Bell Gardens  
 CA 90201

**POSTAL CUSTOMER  
 BELL GARDENS, CA 90201**